



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 27. august 2004 (08.09)
(OR. fr)**

11939/04

**Interinstitutionel sag:
2004/0190 (ACC)**

**CH 20
AGRI 212
UD 116
DOUANES 15
ANIMAUX 1
AELE 22**

FORSLAG

fra:	Kommissionen
modtaget den:	19. august 2004
Vedr.:	Forslag til Rådets forordning om åbning som en selvstændig og midlertidig foranstaltning af et EF-toldkontingent for import af levende kvæg med oprindelse i Schweiz

Hermed følger til delegationerne et forslag fra Kommissionen fremsendt ved skrivelse fra Patricia BUGNOT, direktør, til Javier SOLANA, generalsekretær/højststående repræsentant.

Bilag: KOM(2004) 568 endelig



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.08.2004
KOM(2004) 568 endelig

2004/0190 (ACC)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om åbning som en selvstændig og midlertidig foranstaltning af et EF-toldkontingent
for import af levende kvæg med oprindelse i Schweiz**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Det er nødvendigt at tilpasse de bilaterale handelsindrømmelser i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter for at tage hensyn til de tidligere handelsstrømme mellem Schweiz og de nye medlemsstater. På mødet den 19. maj 2004 blev der mellem EU og Schweiz opnået enighed om, at princippet om, at handelsstrømmene i overensstemmelse med de præferencer, der blev indrømmet under de hidtidige bilaterale ordninger mellem de nye medlemsstater og Schweiz, bør bevares af begge parter med virkning fra datoen for udvidelsen af EU. Der er derfor et behov for at indføre en selvstændig og midlertidig foranstaltning, indtil de pågældende ændringer af aftalen træder i kraft.

Efter det mødereferat, som parterne paraferede den 18. maj 2004, yder EF en indrømmelse for levende kvæg, som indebærer, at der skal vedtages kontingentforvaltningsprocedurer efter bestemmelserne i artikel 32 i Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød. Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte særlige selvstændige og midlertidige foranstaltning med henblik på at åbne et EF-toldkontingent for import af levende kvæg med oprindelse i Schweiz.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om åbning som en selvstændig og midlertidig foranstaltning af et EF-toldkontingent for import af levende kvæg med oprindelse i Schweiz

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133, under henvisning til forslag fra Kommissionen, og¹ ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af EU blev der på det bilaterale møde den 19. maj 2004 opnået enighed om princippet om, at handelsstrømmene i overensstemmelse med de præferencer, der tidligere blev indrømmet under de bilaterale ordninger mellem de nye medlemsstater og Schweiz, bør opretholdes efter udvidelsen af EU. Parterne aftalte derfor at videreføre tilpasningen af toldindrømmelser i forbindelse med aftalen mellem EF og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter² (i det følgende benævnt aftalen), der trådte i kraft den 1. juni 2002. Indrømmelserne er anført i bilag 1 og 2 til aftalen, og tilpasningen omfatter åbning af et EF-toldkontingent for import af levende kvæg af en vægt på over 160 kg.
- (2) Med Schweiz er det aftalt, at der ikke bør ske nogen afbrydelse af handelen. Procedurerne for bilateral vedtagelse af en beslutning om ændring af bilag 1 og 2 til aftalen vil ikke kunne afsluttes på kort sigt. For at sikre, at de fordele, som kontingentet indebærer, kan anvendes, indtil nævnte beslutning træder i kraft, og med henblik på at forenkle bestemmelserne, bør toldkontingentet åbnes som en selvstændig og midlertidig foranstaltning.
- (3) Gennemførelsesbestemmelser til forordningen, herunder de fornødne forvaltningsbestemmelser, bør vedtages efter bestemmelserne i artikel 32 i Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød³.
- (4) Toldkontingenterne bør kun gælde for produkter, der har oprindelse i Schweiz efter de bestemmelser, som er nævnt i aftalens artikel 4 –

¹ EFT C [...] af [...], s. [...]

² EFT L 114 af 30.4.2002, s. 132.

³ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EFT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Som en selvstændig og midlertidig foranstaltning åbnes der et EF-toldkontingent med toldfritagelse for perioden fra datoen for denne forordnings ikrafttrædelse til den 30. juni 2005 for import af 4 600 stykker levende kvæg med oprindelse i Schweiz, af en vægt på over 160 kg og henhørende under KN-kode 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 eller 0102 90 79.
2. De i aftalens artikel 4 fastsatte oprindelsesregler gælder for import af de i stk. 1 nævnte produkter.

Artikel 2

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter bestemmelserne i artikel 32 i forordning (EF) nr. 1254/1999.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne
Formand

FICHE FINANCIÈRE

1. LIGNE BUDGÉTAIRE: Recettes – chapitre 10 – droits agricoles		CRÉDITS (Budget 2004): 858,975 Mio EUR	
2. INTITULÉ DE LA MESURE: Règlement du Conseil arrêtant des mesures autonomes et transitoires en vue de l'ouverture d'un contingent tarifaire communautaire pour l'importation de bovins vivants originaires de Suisse			
3. BASE JURIDIQUE: Article 133 du traité			
4. OBJECTIFS DE LA MESURE: Accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse relatif aux échanges de produits agricoles.			
5. INCIDENCES FINANCIÈRES	PÉRIODE DE 12 MOIS (Mio EUR)	EXERCICE EN COURS 2004 (Mio EUR)	EXERCICE SUIVANT 2005 et suivants (Mio EUR)
5.0 DÉPENSES A LA CHARGE – DU BUDGET DES CE (RESTITUTIONS/INTERVENTIONS) – DES BUDGETS NATIONAUX – D'AUTRES SECTEURS	p.m.	p.m.	p.m.
5.1 RECETTES – RESSOURCES PROPRES DES CE (PRÉLÈVEMENTS/DROITS DE DOUANE) – SUR LE PLAN NATIONAL	–2,65	–1,32	–1,33
5.0.1 PRÉVISIONS DES DÉPENSES			
5.1.1 PRÉVISIONS DES RECETTES			
5.2 MODE DE CALCUL: –			
6.0 FINANCEMENT POSSIBLE PAR CRÉDITS INSCRITS AU CHAPITRE CONCERNÉ DU BUDGET EN COURS D'EXÉCUTION			OUI / NON
6.1 FINANCEMENT POSSIBLE PAR VIREMENT ENTRE CHAPITRES DU BUDGET EN COURS D'EXÉCUTION			OUI / NON
6.2 NÉCESSITÉ D'UN BUDGET SUPPLÉMENTAIRE			OUI / NON
6.3 CRÉDITS A INSCRIRE DANS LES BUDGETS FUTURS			OUI / NON
OBSERVATIONS: <u>Recettes</u> : Perte en 2004 et 2005 estimée à 2,65 Mio EUR (avant déduction des frais de perception) par an sur les importations de 4 600 têtes de bovins vivants (avec entrée en vigueur le 1/7/2004–30/6/2005).			